

มารยาทในการขออนุญาตเข้าบ้าน

[ไทย]

آداب الاستئذان

[باللغة التايلاندية]

มุหัมมัด บิน อิบรอฮีม บิน อับดุลลอฮ์ อัล-ตุไวญีรี

محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري

แปลโดย: สุกรี นูร์ จงรักสัตย์

ترجمة: شكري نور

ตรวจทาน: อัสรัน นิยมเดชา

مراجعة: عصران نييوم ديشا

จากหนังสือ: มุคตะศ็อร อัล-ฟิฆยุ อัล-อิสลามีย

المصدر: كتاب مختصر الفقه الإسلامي

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการเผยแพร่และสอนอิสลาม อัล-ร็อบวะฮ์ กรุงริยาด

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض

1428 – 2007

islamhouse.com

มารยาทในการขออนุญาตเข้าบ้าน

มารยาทในการเข้าบ้าน

1.อัลลอฮฺ ทรงกล่าวว่า :

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّىٰ تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَىٰ
أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ (27 :)

ความว่า : โอ้บรรดาผู้ศรัทธาเอ๋ย ! สุเจ้าจงอย่าเข้าไปในบ้านใด ๆ ที่ไม่ใช่บ้านของสุเจ้าจนกว่า
จะขออนุญาตและให้สลามแก่เจ้าของบ้านเสียก่อน การกระทำดังกล่าวนี้เป็นกรดีสำหรับสุ
เจ้าเพื่อว่าสุเจ้าจะใคร่ครวญ (อัลนุร : 27)

2.อัลลอฮฺ ได้ทรงกล่าวว่า :

فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبْرَكَةً طَيِّبَةً
كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾ (61 :)

ความว่า : ครั้น เมื่อสุเจ้าจะเข้าไปในบ้านใด ๆ ก็จงกล่าวสลามให้แก่ตัวเองซึ่งเป็นการให้
เกียรติอันจำเริญดียิ่งจากอัลลอฮฺ เช่นนั้นแหละที่อัลลอฮฺทรงชี้แจงโองการต่าง ๆ แก่สุเจ้าเพื่อว่า
สุเจ้าจะได้ใช้สติปัญญาพิจารณา (อัลนุร : 61)

วิธีขออนุญาต

1.มีรายงานจากอิมูชา อัลอัซหะรียฺ رضي الله عنه ว่าท่านเราะฮ์สุลุลลอฮฺ ﷺ ได้กล่าวว่า :

« - - : ﷺ
» . «

ความว่า : “เมื่อพวกท่านคนใดได้ขออนุญาตถึงสามครั้งแต่เขาไม่ได้รับอนุญาตก็ขอให้เขาจง
กลับไปเสีย” (บันทึกโดยอัลบุคอรีห์ตามสำนวนนี้ หมายเลข 6245 และมุสลิม หมายเลข
2154)

2.จากรูบอียฺ رضي الله عنه เล่าว่า:

- - ﷺ
» - -

.«

ความว่า : มีชายจากตระกูลอเมริกคนหนึ่งเล่าให้เราฟังว่า เขาได้ขออนุญาตเข้าหาท่านเราะสูลุลลอฮฺ ﷺ ซึ่งท่านกำลังอยู่ในบ้านโดยเขากล่าวว่า “ฉันจะเข้าได้ไหม ?” ท่านนบี ﷺ เลียบอกกับคนใช้ของท่านว่า “จงออกไปหาคนนี่ซิแล้วสอนเขาถึงวิธีการขออนุญาตโดยบอกเขาว่า “ท่านจงกล่าวว่า “อัสสะลามุอะลัยกุม ฉันจะเข้าได้ไหม ? “ แล้วชายผู้นั้นก็ได้ยินเสียงนั้น เขาเลยกล่าวว่า “อัสสะลามุอะลัยกุม ฉันจะเข้าได้ไหม ?” ท่านนบี ﷺ จึงได้อนุญาต แล้วเขาก็เข้าไป (เศาะฮีห บันทีกโดยอหมัด หมายเลข 23515 และบันทีกโดยอบูดาวูดตามสำนวนนี้ หมายเลข 5177 เศาะฮีหสุนันอบูดาวูด หมายเลข 4312)

คนที่ขออนุญาตต้องยืนตรงไหน ?

จากอับดุลลอฮฺ บินบุสฺร رضي الله عنه เล่าว่า :

»

.«

ความว่า : ท่านนบี ﷺ นั้น เมื่อมาถึงประตูของชนใดท่านจะไม่หันหน้าไปทางประตูอย่างตรงหน้า แต่จากมุมขวาหรือมุมซ้ายและกล่าวว่า “อัสสะลามุอะลัยกุม อัสสะลามุอะลัยกุม” (เศาะฮีห บันทีกโดยอหมัด หมายเลข 17844 และบันทีกโดยอบูดาวูดตามสำนวนนี้ หมายเลข 5186 เศาะฮีหสุนันอบูดาวูด หมายเลข 4318)

การขออนุญาตของทาส คนใช้ และเด็ก ๆ

อัลลอฮฺ ﷻ ได้ทรงกล่าวว่า :

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِيَسْتَعِذْنَ كُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّن قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهْرِ وَمِن بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ طَوْفُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾ (61 :)

ความว่า : โอ้บรรดาผู้ศรัทธาเอ๋ย ! จงให้บรรดาผู้ที่มีมือขวาของพวกเขาเจ้าครอบครอง (คือบรรดาทาสและทาสีขออนุญาตเมื่อเวลาจะเข้าห้องส่วนตัว ซึ่งคนใช้ก็อยู่ในกรณีเดียวกัน –ผู้แปล)

และบรรดาผู้ที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะในหมู่พวกเขาขออนุญาตพวกเขาสามเวลา คือ ก่อนเวลา
ละหมาด فجر เวลาพวกเขาเปลี่ยนเสื้อผ้าในเวลากลางวัน และหลังจากเวลาละหมาดอิซฮ์
สามเวลาส่วนตัวนี้สงวนสำหรับพวกเขา โดยหลังจากนี้แล้วไม่เป็นที่น่าตำหนิแก่พวกเขาและ
พวกเขาเพราะพวกเขาต่างวณเวียนรับใช้บางคนในหมู่พวกเขา เช่นนั้นแหละที่อัลลอฮ์ทรงชี้แจง
โองการทั้งหลายให้ชัดแจ้งแก่พวกเขา และอัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ทรงรอบรู้ ผู้ทรงปรีชาญาณ
(อัลนุร : 58)

ไม่กระซิบกันยกเว้นเมื่อได้รับอนุญาตจากผู้ร่วมงาน

มีรายงานจากอับดุลลอฮ์ บินมัศอูด رضي الله عنه ว่าท่านเราะสูลุลลอฮ์ ﷺ ได้กล่าวว่า :

» - - : ﷺ
.«

ความว่า : “เมื่อพวกท่านอยู่ร่วมกันสามคนก็จงอย่ากระซิบระหว่างสองคนโดยละเลยเพื่อนอีก
คนของทั้งสอง เพราะการกระซิบดังกล่าวนั้นจะทำให้เขาเสียใจ” (บันทึกโดยอัลบุคอรีย์
หมายเลข 6290 และมุสลิมตามสำนวนนี้ หมายเลข 2184)

ไม่ก้าวมองในบ้านของคนอื่นโดยไม่ได้รับอนุญาต

มีรายงานจากอบีฮุรَيْرَةَ رضي الله عنه ว่าท่านเราะสูลุลลอฮ์ ﷺ ได้กล่าวว่า :

» - - ﷺ
.«

ความว่า : “หากมีชายผู้หนึ่งชะโงกมองท่านโดยไม่ได้รับอนุญาตแล้วท่านก็เอากบดหินขว้าง
เข้าไปเขาจนตาของเขาแตกและทะลักออกมา ท่านก็ไม่มีความผิดแต่ประการใด” (บันทึก
โดยอัลบุคอรีย์ หมายเลข 6888 และมุสลิมตามสำนวนนี้ หมายเลข 2158)